



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2004-09-30

Vol. 6, No. 9 / Vol. 6, n° 9

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
As Deputy Sheriffs for Nunavut under the <i>Judicature Act</i>: Shérifs adjoints du Nunavut en vertu de la <i>Loi sur l'organisation judiciaire</i> :				
ANGNAKAK, Matthew	Iqaluit	A-0312-2004		2004-09-17
DAVID, Rosemarie	Iqaluit	A-0314-2004		2004-09-17
As members of the Justice of the Peace Review Council under the <i>Justices of the Peace Act</i>: Membres du Conseil de surveillance des juges de paix en vertu de la <i>Loi sur les juges de paix</i> :				
JOHNSON, Earl D.	Iqaluit	A-0301-2004		2004-09-06
LEVI, Nataq	Arctic Bay	A-0302-2004		2004-09-06
As an inspector under the <i>Labour Standards Act</i>: Inspecteur en vertu de la <i>Loi sur les normes du travail</i> :				
HAMMARBACK, Mildred	Iqaluit	A-0313-2004		2004-09-17
As President of the Board of Inquiry under the <i>Medical Profession Act</i>: Président du comité d'enquête en vertu de la <i>Loi sur les médecins</i> :				
ATKINSON, Dr. Martin H.	Calgary	A-0315-2004	2 years/2 ans	2004-08-23

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	------------------------------------------	--------------------------	--------------------------------------------------

**As Chairperson of the Board of Directors under the *Qulliq Energy Corporation Act*:
Président du conseil d'administration en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq* :**

MERKOSAK, Simon	Pond Inlet	A-0341-2004	from/de 2004-09-01 to/à 2005-04-30	2004-09-01
-----------------	------------	-------------	---------------------------------------	------------

**As directors under the *Qulliq Energy Corporation Act*:
Administrateurs en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq* :**

CRAWFORD, Anne	Iqaluit	A-0334-2004	from/de 2004-09-01 to/à 2005-04-30	2004-09-01
KILABUK, Jimmy	Iqaluit	A-0335-2004	from/de 2004-09-01 to/à 2005-04-30	2004-09-01
LOW-A-CHEE, Colin	Mississauga, Ont.	A-0331-2004	from/de 2004-09-17 to/à 2005-04-30	2004-09-17
LYALL, Dennis	Taloyoak	A-0338-2004	from/de 2004-09-01 to/à 2005-04-30	2004-09-01
MAIN, Gordy	Arviat	A-0333-2004	from/de 2004-09-17 to/à 2005-04-30	2004-09-17
MCLEAN, Glenn	Baker Lake	A-0332-2004	from/de 2004-09-17 to/à 2005-04-30	2004-09-17
MERKOSAK, Simon	Pond Inlet	A-0340-2004	from/de 2004-09-01 to/à 2005-04-30	2004-09-01
MRAZEK, Ross	Sherwood Park, Alb.	A-0337-2004	from/de 2004-09-01 to/à 2005-04-30	2004-09-01
SHEUTIAPIK, Elisapee	Iqaluit	A-0336-2004	from/de 2004-09-01 to/à 2005-04-30	2004-09-01

**As Vice-Chairperson of the Board of Directors under the *Qulliq Energy Corporation Act*:
Vice-président du conseil d'administration en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq* :**

LYALL, Dennis	Taloyoak	A-0339-2004	from/de 2004-09-01 to/à 2005-04-30	2004-09-01
---------------	----------	-------------	---------------------------------------	------------

**As Deputy superintendent of real estate under the *Real Estate Agents' Licensing Act*:
Surintendante adjointe des biens immobiliers en vertu de la *Loi sur la délivrance de licences aux agents immobiliers* :**

MAGEE, Lucy	Iqaluit	A-0308-2004		2004-09-03
-------------	---------	-------------	--	------------

**As Social Welfare Officers for all of Nunavut under the *Social Assistance Act*:
Agents du bien-être social pour tout le Nunavut en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

AKITTIQ, Sharon	Igloolik	A-0327-2004		2004-09-27
CUMMINGS, James	Pangnirtung	A-0328-2004		2004-09-27
MALLIKI, Helena	Repulse Bay	A-0306-2004		2004-09-03
NATTUK, Lou	Hall Beach	A-0323-2004		2004-07-29
PADLUQ, Pitsiulala	Kimmitut	A-0325-2004		2004-09-27
QAAPIK, Jimmie	Grise Fiord	A-0330-2004		2004-07-29
QAUNIRQ, Moosie	Iqaluit	A-0326-2004		2004-09-27

**As members of the Status of Women Council under the *Status of Women Council Act*:
Membres du Conseil sur la condition de la femme en vertu de la *Loi relative au Conseil sur la condition de la femme* :**

ALLIANAQ, Eunice	Hall Beach	A-0316-2004	2 years/2 ans	2004-09-20
ALOOKEE, Anaoyok	Taloyoak	A-0317-2004	2 years/2 ans	2004-09-20
HANSON, Kathy	Iqaluit	A-0319-2004	2 years/2 ans	2004-09-20
NAPAYOK, Annie Isiriniq	Whale Cove	A-0320-2004	2 years/2 ans	2004-09-20
UNGALAQ, Rhoda Ittulaq	Iqaluit	A-0318-2004	2 years/2 ans	2004-09-20

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
SOCIAL ASSISTANCE ACT—Social Welfare Officers			
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—agents du bien-être social			
AINALIK, Annie	A-0303-2004	2004-09-03	A-0839-2002
KOMINGOAK, Rita Joyce	A-0309-2004	2004-09-13	A-0153-2004
MALA, Shirley	A-0304-2004	2004-09-03	A-0609-2002
MANIPIK, Geetee	A-0324-2004	2004-09-27	A-0425-2003
MIKE, Shuvinai	A-0305-2004	2004-09-03	A-0171-2001
NEEVEACHEAK, Mary	A-0307-2004	2004-09-08	A-0153-2001
QAPPIK, Jimmy	A-0310-2004	2004-09-13	A-0079-2000
SOCIAL ASSISTANCE ACT—Social Welfare Officers for all of Nunavut			
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—agentes du bien-être social pour tout le Nunavut			
KANATSIK, Loretta	A-0311-2004	2004-09-15	A-040-2004
NATTUK, Lutie	A-0329-2004	2004-09-27	A-0069-2001
STATUS OF WOMEN COUNCIL ACT—Members of the Status of Women Council			
LOI RELATIVE AU CONSEIL SUR LA CONDITION DE LA FEMME—Membres du Conseil sur la condition de la femme			
GILBY, Denise	A-0321-2004	2004-09-20	A-0311-2003 / A-0390-2003
TATTY, Annie	A-0322-2004	2004-09-20	A-0312-2003 / A-0388-2003

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS****NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
JKR-NU PRODUCTIONS INC.	C 5070	Box 223 House 221 Igloolik, NU X0A 0L0	2004-08-26
KUGLUKTUK REMOTE SITE SERVICES LTD.	C 5071	#12 Sakku Building General Delivery Rankin Inlet, NU X0C 0G0	2004-08-27
5072 NUNAVUT LTD.	C 5072	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-09-15
5073 NUNAVUT LTD.	C 5073	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-09-15
HANSONS TRANSIT LTD.	C 5074	Box 1078 Box 363 Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-09-20

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
BANCTEC SERVICE CANADA INC.	ET 8325	House 562 Box 1734 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2004-08-26
BANK OF MONTREAL MORTGAGE CORPORATION/SOCIÉTÉ HYPOTHÉCAIRE BANQUE DE MONTRÉAL	ET 8326	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-08-31
CANADACONEX COMPANY	ET 8327	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2004-08-31

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
TELCO OF CANADA, INC.	ET 8328	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Nevada, USA/É.-U.	2004-08-31
PEREGRINE DIAMONDS LTD.	ET 8329	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-08-31
AIRPLUS INTERNATIONAL, INC.	ET 8330	Box 812 Building 731 Iqaluit, NU X0A 0H0	Illinois, USA/É.-U.	2004-08-31
ARMTEC HOLDINGS LIMITED	ET 8331	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2004-08-31
BERKSHIRE INVESTMENT GROUP INC./GROUPE D'INVESTISSEMENT BERKSHIRE INC.	ET 8333	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2004-09-21
PORTFOLIO MANAGEMENT SOLUTIONS INC.	ET 8334	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-09-21
EDUCATIONAL TESTING SERVICE	ET 8335	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	New York, USA/É.-U.	2004-09-21
6193692 CANADA INC.	ET 8336	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-09-21

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
TAHERA CORPORATION	ET 6995	TAHERA DIAMOND CORPORATION	2004-09-17
AVENTIS BEHRING CANADA, INC.	ET 7440	ZLB BEHRING CANADA, INC.	2004-09-13
GENERAL ELECTRIC CANADA COMPANY	ET 8236	GENERAL ELECTRIC NOVA SCOTIA #1 COMPANY	2004-08-26

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 290(2)):
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Amalgamating corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of amalgamation/ Date de la fusion
ARMTEC HOLDINGS LIMITED	ET 8332	ARMTEC HOLDINGS LIMITED	2004-08-31

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu des activités	Incorporation date/ Date de constitution
NUNAVUT PRESS CLUB	SOC 2050	Iqaluit	2004-08-26
QAUJISAQTITT SOCIETY	SOC 2051	Iqaluit	2004-08-26
NUNAVUT QILAUTINUT KATURIQATIGIIT SOCIETY	SOC 2052	Gjoa Haven	2004-08-26

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records from the Qikiqtaaluk Region will be destroyed on or after October 15, 2004. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-5412 before October 8, 2004.

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Community and Government Services Informatics Division	3	04/0557-19-01
Community and Government Services Records Management	1	04/0557-19-02
Community Government and Transportation Finance Division	1	04/0557-03-01
Culture, Language, Elders and Youth Headquarters	4	04/0557-04-01

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Culture, Language, Elders and Youth Status of Women	4	04/0557-04-02
Culture, Language, Elders and Youth Headquarters	2	04/0557-04-03
Culture, Language, Elders and Youth Headquarters	2	04/0557-04-04
Education Language Bureau Division	1	04/0557-05-01
Education Culture and Careers Division	7	04/0557-05-02
Education Advanced Education Division	1	04/0557-05-03
Education Income Support Division	27	04/0557-05-04
Education Finance Division	10	04/0557-05-05
Education Qikiqtani School Operations	32	04/0557-05-06
Education Regional Field Operations Division	1	04/0557-05-07
Education Qikiqtani School Operations	51	04/0557-05-08
Education Qikiqtani School Operations	7	04/0557-05-09
Education Qikiqtani Employment and Career Services	2	04/0557-05-10
Education Qikiqtani School Operations	13	04/0557-05-12
Executive and Intergovernmental Affairs Support Services Division	3	04/0557-06-01
Finance Revenue Division	2	04/0557-07-01
Finance Corporate Services Division	58	04/0557-07-02
Finance Human Resources Division	16	04/0557-07-03
Finance Government Accounting Division	59	04/0557-07-05
Finance Corporate Services Division	5	04/0557-07-06

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Finance Directorate Division	1	04/0557-07-07
Finance Liquor Warehouse Commission	13	04/0557-07-08
Finance Informatics Planning and Systems Development	1	04/0557-07-09
Finance Corporate Services Division	1	04/0557-07-10
Health and Social Services Income Support Division	2	04/0557-08-01
Health and Social Services Income Support Division	303	04/0557-08-02
Human Resources Training and Development Division	1	04/0557-09-01
Human Resources Finance Division	2	04/0557-09-02
Human Resources Staffing Division	1	04/0557-09-03
Justice Legal Division	1	04/0557-10-01
Justice Baffin Correctional Centre	55	04/0557-10-02
Justice Young Offenders	1	04/0557-10-03
Justice Baffin Correctional Centre	14	04/0557-10-04
Justice Baffin Correctional Centre	6	04/0557-10-05
Justice Baffin Correctional Centre	4	04/0557-10-06
Justice Directorate Division	6	04/0557-10-07
Nunavut Artic College Finance Division, Nunatta Campus	21	04/0557-14-01
Nunavut Arctic College Finance Division, Nunatta Campus	4	04/0557-14-02
Nunavut Housing Corporation Finance Division	2	04/0557-15-01
Public Works and Services Petroleum Products Division	50	04/0557-12-01

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Public Works and Services Finance Division	50	04/0557-12-02
Public Works and Services Traffic Division	7	04/0557-12-03
Public Works and Services Operations and Maintenance Division	41	04/0557-12-04
Public Works and Services Procurement Division	22	04/0557-12-05
Public Works and Services Directorate Division	9	04/0557-12-06
Public Works and Services Property Management Division	22	04/0557-12-07
Public Works and Services Assets Management Division	9	04/0557-12-08
Public Works and Services Safety Division	6	04/0557-12-09
Public Works and Services Iqaluit Facilities (Warehouse) Division	8	04/0557-12-10
Public Works and Services Human Resources Division	4	04/0557-12-11
Sustainable Development Tourism Division	1	04/0557-13-01
Sustainable Development Corporate Services Division	4	04/0557-13-02
Sustainable Development Corporate Services Division	1	04/0557-13-03
Sustainable Development Contributions Division	10	04/0557-13-04
Sustainable Development Corporate Services Division	19	04/0557-13-05
Sustainable Development Arts and Crafts Division	1	04/0557-13-06

The following boxes of records from the Qikiqtaaluk Region will be destroyed on or after October 22, 2004. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-5412 before October 15, 2004.

DEPARTMENT	TYPE OF RECORD	REFERENCE NUMBER
Health and Social Services Radiology Division	Patient X-Rays	04/0557-08-03

LOI SUR LES ARCHIVES

Les boîtes de documents de la région de Qikiqtaaluk dont les noms et les numéros figurent ci-dessous, seront détruites le ou après le 15 octobre 2004. Si vous souhaitez examiner les listes des documents avant leur destruction, veuillez communiquer avec le Service des archives au 975-5412 avant le 8 octobre 2004.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Services communautaires et gouvernementaux Division de l'informatique	3	04/0557-19-01
Services communautaires et gouvernementaux Gestion des dossiers	1	04/0557-19-02
Gouvernement communautaire et Transports Division des finances	1	04/0557-03-01
Culture, Langue, Aînés et Jeunesse Administration centrale	4	04/0557-04-01
Culture, Langue, Aînés et Jeunesse Conseil de la condition féminine	4	04/0557-04-02
Culture, Langue, Aînés et Jeunesse Administration centrale	2	04/0557-04-03
Culture, Langue, Aînés et Jeunesse Administration centrale	2	04/0557-04-04
Éducation Bureau des langues	1	04/0557-05-01
Éducation Division de la culture et du développement professionnel	7	04/0557-05-02
Éducation Division des études supérieures	1	04/0557-05-03
Éducation Division du soutien du revenu	27	04/0557-05-04
Éducation Division des finances	10	04/0557-05-05
Éducation Opérations scolaires de Qikiqtani	32	04/0557-05-06
Éducation Division des opérations régionales	1	04/0557-05-07
Éducation Opérations scolaires de Qikiqtani	51	04/0557-05-08
Éducation Opérations scolaires de Qikiqtani	7	04/0557-05-09
Éducation Services de l'emploi et du développement professionnel de Qikiqtani	2	04/0557-05-10

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Éducation Opérations scolaires Qikiqtani	13	04/0557-05-12
Exécutif et Affaires intergouvernementales Division des services de soutien	3	04/0557-06-01
Finances Division du revenu	2	04/0557-07-01
Finances Division des services ministériels	58	04/0557-07-02
Finances Division des ressources humaines	16	04/0557-07-03
Finances Division de la comptabilité publique	59	04/0557-07-05
Finances Division des services ministériels	5	04/0557-07-06
Finances Direction du ministère	1	04/0557-07-07
Finances Société des alcools	13	04/0557-07-08
Finances Planification informatique et développement des systèmes	1	04/0557-07-09
Finances Division des services ministériels	1	04/0557-07-10
Santé et Services sociaux Division du soutien du revenu	2	04/0557-08-01
Santé et Services sociaux Division du soutien du revenu	303	04/0557-08-02
Ressources humaines Division de la formation et du perfectionnement	1	04/0557-09-01
Ressources humaines Division des finances	2	04/0557-09-02
Ressources humaines Division du personnel	1	04/0557-09-03
Justice Division des services judiciaires	1	04/0557-10-01
Justice Centre correctionnel de Baffin	55	04/0557-10-02
Justice Jeunes contrevenants	1	04/0557-10-03
Justice Centre correctionnel de Baffin	14	04/0557-10-04

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Justice Centre correctionnel de Baffin	6	04/0557-10-05
Justice Centre correctionnel de Baffin	4	04/0557-10-06
Justice Direction du ministère	6	04/0557-10-07
Collège de l'Arctique du Nunavut Division des finances, Campus Nunatta	21	04/0557-14-01
Collège de l'Arctique du Nunavut Division des finances, Campus Nunatta	4	04/0557-14-02
Société d'habitation du Nunavut Division des finances	2	04/0557-15-01
Travaux publics et Services Division des produits pétroliers	50	04/0557-12-01
Travaux publics et Services Division des finances	50	04/0557-12-02
Travaux publics et Services Division de la circulation	7	04/0557-12-03
Travaux publics et Services Division des opérations et de l'entretien	41	04/0557-12-04
Travaux publics et Services Division des achats	22	04/0557-12-05
Travaux publics et Services Direction du ministère	9	04/0557-12-06
Travaux publics et Services Division de la gestion des propriétés	22	04/0557-12-07
Travaux publics et Services Division de la gestion des biens	9	04/0557-12-08
Travaux publics et Services Division de la sécurité	6	04/0557-12-09
Travaux publics et Services Division des installations d'Iqaluit (entrepôts)	8	04/0557-12-10
Travaux publics et Services Division des ressources humaines	4	04/0557-12-11
Développement durable Division du tourisme	1	04/0557-13-01
Développement durable Division des services ministériels	4	04/0557-13-02
Développement durable Division des services ministériels	1	04/0557-13-03

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Développement durable Division des contributions	10	04/0557-13-04
Développement durable Division des services ministériels	19	04/0557-13-05
Développement durable Division de l'art et de l'artisanat	1	04/0557-13-06

Les boîtes de dossiers de la région de Qikiqtaaluk, mentionnées ci-après, seront détruites à compter du 22 octobre 2004. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers au 975-5412 avant le 15 octobre 2004.

MINISTÈRE	TYPE DE DOSSIERS	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Santé et Services sociaux Division de la radiologie	Rayons X de patients	04/0557-08-03

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

NIPTANATIAK-WILCOX, Ruth	Cambridge Bay
UKUTAK, David Polik	Arviat

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

HINE, Charles Michael	Iqaluit
SAEZ, Anthony	Iqaluit

ERRATUM

The following information, printed in the *Nunavut Gazette*, Part I, Volume 5, No. 8, p. 101 was in error and should be disregarded:

Les renseignements suivants contenus dans la *Gazette du Nunavut*, Partie I, volume 5, no. 8, p. 101, sont erronés et doivent être ignorés :

As justices of the peace for Nunavut under the *Justices of the Peace Act*:

Juges de paix pour le Nunavut en vertu de la *Loi sur les juges de paix* :

JOHNSON, Earl D.	Iqaluit	A-0243-2003	2003-07-28
LEVI, Nataq	Arctic Bay	A-0244-2003	2003-07-28

